

Před instalací a před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Pouze tak dosáhnete vynikajících výsledků a maximální bezpečnosti při jeho používání.

POPIS PŘÍSTROJE

Tyto výrazy budou používány v textu následujících stránek.

- 1 Držák sítka pro mletou kávu
- 2 Držák sítka pro kapsle (je-li součástí dodávky)
- 3 Uzávěr ohřívače páry
- 4 Víko nádržky na mléko
- 5 Napěňovač mléka
- 6 Pryžová součástka míchadla
- 7 Nádržka na mléko
- 8 Odměrka na kávu
- 9 Ochranný zvon proti střikání
- 10 Vypínač výdeje espressa
- 11 Vypínač espressa zapnuto/vypnuto (ⓘ)
- 12 Světelná kontrolka – zapnutý ohřívač páry
- 13 Světelná kontrolka - kapučíno OK
- 14 Vypínač ohřívače páry zapnuto/vypnuto (ⓘ)
- 15 Světelná kontrolka - zapnutý ohřívač espressa
- 16 Světelná kontrolka – espresso OK
- 17 Kartáčekový vytěrák
- 18 Pěchovadlo
- 19 Sprchová výpusť ohřívače espressa
- 20 Ukazatel hladiny vody v nádrži na vodu pro espresso
- 21 Nádrž na vodu pro espresso
- 22 Víko nádrže na vodu pro espresso
- 23 Ohřívač páry
- 24 Knoflík páry
- 25 Táč odkapávače (mléka)
- 26 Nádobka odkapávače (espressa)
- 27 Podnos na šálky
- 28 Odměrka na vodu pro ohřívač páry
- 29 Sítka pro 1 šálek kávy
- 30 Sítka pro 2 šálky kávy

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič je konstruován pro "vaření kávy a espressa a ohřívání nápojů": dávejte pozor, abyste se neopařili proudem vody, párou nebo nesprávným používáním přístroje.
- Nedotýkejte se teplých částí spotřebiče.

- Po odstranění obalu se přesvědčte, zda přístroj není poškozen. Pokud máte obavy, že přístroj je poškozený, nepoužívejte jej a obraťte se na odborníka.
- Nenechávejte obalový materiál (sáčky z umělé hmoty, polystyrén, atp.) v dosahu dětí, může být pro ně nebezpečný.
- Tento spotřebič musí být používán pouze v domácnostech. Každé další použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné.
- Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, chybným anebo nerozumným používáním přístroje.
- Nedotýkejte se přístroje pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Nedovolte, aby spotřebič používaly nesvéprávné osoby a děti bez dohledu.
- V případě, že se spotřebič poškodí nebo funguje špatně, vypněte jej a nepokoušejte se jej vlastnoručně opravit. Případné opravy nechte provést pouze v Servisu, který má pověření výrobce a požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů. Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.
- Přívodní šňůru tohoto přístroje nesmí vyměňovat uživatel, protože k výměně je nutné použít speciální nářadí. Pokud se šňůra poškodí, nebo je třeba ji vyměnit, obraťte se výhradně na Servis pověřený výrobcem, vyhněte se tak případnému probíjení el. proudu.

INSTALACE

- Přístroj umístěte na pracovní desku, co nejdál od vodovodních kohoutků a dřezů.
- Ověřte si, zda napětí sítě odpovídá požadovanému napětí uvedenému na popisném štítku spotřebiče. Přístroj zapojte pouze do patřičně uzemněné zásuvky s minimálním příkonem 10 A. Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené neodpovídajícím uzemněním.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nechte vyměnit zásuvku za jiný, vhodný typ kvalifikovaným elektrikářem.
- Neinstalujte spotřebič v prostředí, kde teplota může dosáhnout či klesnout pod 0°C (při zmrazení vody ve spotřebiči může dojít k poškození přístroje).

JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KÁVY ESPRESSO

NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

Odstraňte víko a vyjměte nádrž na vodu (obr. 1). Nádrž naplňte čistou a čerstvou vodou (obr. 2). **Lehkým zatlačením** nasadíte nádrž tak, aby se ventil na dně nádrže tlakem otevřel.

Doporučujeme naplňovat nádrž pokud je přístroj studený. Je-li přístroj horký a je třeba nádrž naplnit, je možné, že se po odstranění nádrže na dně uložení nádrže objeví voda. Občas je tedy nutné použít houbičku, která se nachází na dně přístroje (obr. 3) a dno osušit.

Nádrž lze naplnit i jednodušeji, bez vyjímání nádrže tak, že vodu nalezete do nádrže přímo z konvice.

Poznámka: neuvádějte do provozu spotřebič bez vody v nádrži.

Množství vody v nádrži můžete kontrolovat kontrolním okénkem a doplnit včas potřebné množství vody.

PŘEDEHŘÁTÍ PŘÍSTROJE PRO PŘÍPRAVU KÁVY

Abychom obdrželi správně teplou kávu espresso, je nutné předeheat přístroj zapnutím vypínače ① ESPRESSO (obr. 4) alespoň půl hodiny před přípravou kávy. **Nezapomeňte nasadit držák sítka na přístroj.** Při nasazování držáku sítka na přístroj podržte sítko pod sprchovou výpustí ohříváče s držátkem nasměřovaným doleva, viz obr. 5. Potom zatlačte sítko směrem nahoru a zároveň jím otáčejte doprava; **otáčejte vždy až na doraz**. Po uplynutí půl hodiny můžete začít s přípravou kávy podle pokynů popsaných v následující kapitole. Fázi předehtování lze urychlit následujícím způsobem:

1. Stisknutím vypínače ① ESPRESSO přístroj zapnete (obr. 4).
2. Pod sprchovou výpustí ohříváče umístíte šálek na kávu a **na přístroj zahákněte držák s prázdnou nádobkou sítka**. Tímto způsobem nahřejete šálek do kterého připravíte kávu.
3. Počkejte až se rozsvítí světelná kontrolka OK ESPRESSO (obr. 6) a ihned poté stiskněte vypínač výdeje kávy  (obr. 7). Nechte vodu vytékat dokud světelná kontrolka OK ESPRESSO nezhasne a opětným stisknutím stejného tlačítka dodávku vody zastavíte.
4. Šálek vyprázdněte, počkejte až se znovu rozsvítí světelná kontrolka OK a zopakujte ještě jednou popsané úkony.

JAK PŘIPRAVIT ESPRESSO SE SÍTKEM NA MLETOU KÁVU

1. Po předehtování přístroje podle popisu v předešlé kapitole, pokud budete připravovat jeden šálek kávy, nasadíte do držáku sítko sítko na 1 šálek kávy (to menší ze dvou sítok, které jsou součástí dodávky) (obr. 8) a naplňte jej jednou plnou odměrkou mleté kávy, cca 7 gramů (obr. 9). Pokud chcete připravit dva šálky kávy espresso, použijte sítko na dva šálky (to větší ze dvou dodaných sítok) a nasypte do sítka dvě necelé odměrky mleté kávy (cca 6 + 6 gramů).

2. Mletou kávu stejnoměrně rozprostřete a zlehka upěchujte pěchovadlem (obr. 10).

POZNÁMKA: správné upěchování mleté kávy je při přípravě dobré kávy espresso velmi důležité. Pokud kávu upěchujete příliš, obdržíte tmavou kávu. Při málo upěchované kávě zase protéká příliš rychle a krém na kávě bude příliš světlý.

3. Odstraňte případné zbytky kávy z okrajů sítka a pak jej zahákněte na přístroj, **otáčejte vždy až na doraz (obr. 5).**

4. Umístíte šálek nebo šálky pod trysky držáku sítka. Je lepší je nejdříve předehtovat teplou vodou (obr. 12).

5. Přesvědčte se, zda je světelná kontrolka ok espresso (obr. 6) rozsvícená (pokud je zhasnutá, počkejte až se rozsvítí), poté stiskněte vypínač dodávky kávy  (obr. 7) dokud nevyteče požadované množství kávy. Výdej přerušíte opětným stisknutím stejného vypínače.

POZNÁMKA: po ukončení přípravy kávy je zcela normální, že ze sprchové výpustí ohříváče skápnou několik kapek.

6. Při vyháknutí držáku sítka otáčejte rukojetí zprava doleva.

POZOR: nevyjímejte držák sítka během dodávky kávy, mohli byste se postříkat.

7. Použitý kávový prášek vyndáte ze sítka tak, že podržíte sítko zablokované páčkou v držáku sítka a několikrát klepnete držákem sítka obráceným vzhůru nohama (obr. 12).

8. Stisknutím vypínače ① ESPRESSO přístroj vypnete (obr. 4).

JAK PŘÍPRAVIT ESPRESSO SE SÍTKEM NA KAPSLE (POKUD JE PŘÍTOMNO)

1. Proveďte předeřhání přístroje podle pokynů v kapitole "PŘEDEHŘÁTÍ PŘÍSTROJE".
2. Stisknout tlačítko na držáku sítka a položit do sítka kapsli. Snažte se ji umístit do středu sítka (obr. 26). Ke správnému umístění kapslí do sítka si přečtěte a dodržujte vždy pokyny uvedené na obalu kapslí.

POZNÁMKA: používejte kapsle, které odpovídají standardu ESE: toto označení se nachází na baleních spolu se symbolem:



Standard ESE je systém schválený nejlepšími výrobci kávových kapslí, který zaručuje přípravu kávy espresso jednoduchým a čistým způsobem.

3. Sítko nasadíte na přístroj, **otáčejte vždy až na doraz (obr. 5).**
4. Postupujte podle bodů 4, 5 a 6 předcházející kapitoly.
5. Při vyjímání kapsle stisknete tlačítko na držáku sítka a kapsli vyndejte.
6. Stisknutím tlačítka ① ESPRESSO (obr. 4), přístroj vypnete.

JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KAPUČÍNA

NAPLNĚNÍ OHŘÍVAČE PÁRY

- Otáčením proti směru hodinových ručiček odšroubujte uzávěr ohřivače.
- Odměrku na vodu naplňte vodou až po rysku 170 gramů – 6 oz (obr. 14).
- Nejdříve se přesvědčte, zda je vypínač CAPPUCCINO vypnutý a **knoflík páry zavřený**, poté nalijte vodu **pomalou** do ohřivače (obr. 15). Takto naplněný ohřivač bude stačit na přípravu 15 až 20 kapučín.
- Otáčením po směru hodinových ručiček zašroubujte uzávěr ohřivače až na doraz.

POZNÁMKA: z bezpečnostních důvodů není možné odšroubovat uzávěr pokud je ohřivač horký – uzávěr se otáčí naprázdno. Pokud chcete ohřivač doplnit vodou je třeba počkat až se ochladí nebo až se vypotřebuje veškerá voda v ohřivači.

POZOR: doporučujeme nalévat vodu do ohřivače pokud je studený a použít k tomu odměrku, která je

součástí balení.

Pokud musíte dolít vodu do teplého ohřivače (např. když dojde voda v ohřivači během přípravy kapučína), doporučujeme dolít pouze obsah odměrky a NESNAŽIT SE NALÍT DO OHŘÍVAČE VODU AŽ PO NÁPIS MAX 170 gramů – 6 oz, který je vytištěný na ohřivači (obr. 15), protože by se vám nevydařilo následující napěnění mléka.

PŘÍPRAVA KAPUČÍNA

- Nejdříve se přesvědčte, zda knoflík páry je zavřený, pak stiskněte vypínač ① CAPPUCCINO (obr. 16), aby se předeřhál ohřivač páry.
- Připravte kávu espresso podle pokynů popsanych v kapitole JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KÁVY ESPRESSO, přičemž dbejte na to, abyste si připravili dostatečně velké šálky.
- Do nádržky na mléko nalijte **nesvařené a studené mléko** (obr. 17).

POZNÁMKA: doporučujeme používat polotučné mléko s teplotou z chladničky.

- S nádržkou naplněnou až po rysku MAX připravíte 2 až 3 kapučína. **Hladina mléka nesmí přesahovat vlys, který se nachází nad nápisem MAX (obr. 17), jinak by se mohlo stát, že po přípravě kapučína by mléko dále kapalo z trysky.**
- Než začnete vypouštět mléko, **počkejte až se rozsvítí světelná kontrolka OK CAPPUCCINO** (obr. 18), která signalizuje, že bylo dosaženo optimální teploty pro napěnění mléka.

DOPORUČENÍ: pokud je na začátku přípravy kapučína ohřivač studený, vyčkejte až se světelná kontrolka "OK" rozsvítí dvakrát za sebou (cca pět minut), obdržíte tak hezky teplé mléko.

- Šálek s kávou umístíte pod trysku nádržky mléka, přesvědčte se, zda je nádržka mléka dobře nasazená a poté otočte knoflíkem páry proti směru hodinových ručiček **alespoň o jeden závit** (obr. 19). "Napěněné" mléko začne vytékat z trysky nádržky mléka. Pokud použijete malé šálky je nutné nasadit na trysku ochranný zvon, aby mléko **nestříkalo kolem** (obr. 20).
- Šálek naplňte požadovaným množstvím napěněného mléka. Otáčením knoflíku páry ve směru hodinových ručiček přerušíte výdej mléka. **Při přípravě dalšího kapučína počkejte dokud se nerozsvítí světelná kontrolka OK CAPPUCCINO, aby mléko bylo dostatečně napěněné.**

DOPORUČENÍ: pokud chcete připravit vynikající kapučíno doporučujeme Vám následující dávky: 1/3 kávy a 2/3 napěněného mléka.

- Po ukončení přípravy posledního kapučína, ještě než vypnete přístroj zvedněte nasávací trubičku nad hladinu případně zbylého mléka (podle zobrazení na obr. 21), nechte po několik sekund vyjít páru a zavřete knoflík páry s takto vytaženou trubičkou. DOPORUČUJEME PROVÁDĚT VŽDY TENTO ÚKON Z HYGIENICKÝCH DŮVODŮ, ABY SE MLÉKO NEUSADIL VE VNITŘNÍM OKRUHU PŘÍSTROJE.
- Aby mléko v nádržce nezaschlo je nutno ji ihned vymýt podle popisu v kapitole "Čištění napěňovače mléka".

POZOR: při prvním použití přístroje je nutné umýt veškeré příslušenství a vnitřní okruh podle následujících pokynů:

1. *Ohříváč espressa:* provést přípravu alespoň pěti káv, ale naprázdno bez mleté kávy (postupujte podle bodů v kapitole JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KÁVY ESPRESSO).

2. *Ohříváč páry:* naplňte ohříváč jednou odměrkou vody, zašroubujte uzávěr a stiskněte tlačítko ① CAPPUCCINO. Po 5 minutách otočte knoflíkem a všechnu páru z ohříváče vypusťte (cca 15 minut).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před jakýmkoliv úkonem čištění nebo údržbou, přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického proudu a nechte jej vychladnout.

ČIŠTĚNÍ NAPĚŇOVAČE MLÉKA

Čištění napěňovače mléka se musí provádět **ihned** po každém použití. Postupujte následovně:

- Stlačením páčky a současným tahem směrem nahoru vyjměte nádržku na mléko a vymyjte ji pečlivě teplou vodou. Při čištění nasávací trubičky si pomozte kartáčkovým vytěrákem v dotaci s přístrojem.
- Stisknutím páčky (A) a současným tahem směrem nahoru vyjměte červený napěňovač mléka (obr. 22). Odstraňte pryžovou součástku míchadla, vyčistěte a omyjte teplou vodou hlavně otvory vyznačené na obrázku 23 (pomozte si jehlou). Zkontrolujte, aby otvor označený šípkou B nebyl zanešený.
- Po vyčištění se musí jednotlivé části správně smontovat. Zvláště pryžová součástka míchadla musí být dobře nasazená až na doraz. Je nutné dbát na to, aby při nasazení nádržky mléka a pěnídla červené barvy bylo slyšet klapnutí.

Pokud se toto čištění neprovádí po každém použití, může se stát, že napěnění mléka se nedaří, mléko nelze nasát nebo mléko odkapává z nádržky mléka.

ČIŠTĚNÍ DRŽÁKU SÍTKA

Alespoň jednou za den je nutné provést čištění držáku sítka následujícím způsobem:

- Otočte spodní částí sítka proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji (obr. 24).
- Opláchněte ji teplou vodou.
- Spodní část znovu nasadte.

Občas je nutné odstranit usazeniny, které se tvoří na kovové části držáku sítka. Ponořte sítko na deset minut do horké vody a poté několikrát za sebou posuňte jezdcem na rukojeti.

Držák sítka se nesmí mýt v myčce na nádobí.

Pokud přístroj nebudete používat po delší dobu, nenechávejte držák se sítkem nasazený na přístroji. Těsnění ohříváče by ztratilo svou pružnost.

ČIŠTĚNÍ DRŽÁKU SÍTKA PRO KAPSLE

Občas je nutné vyčistit držák sítka pro kapsle následujícím způsobem:

- stisknete tlačítko držáku sítka a vyjměte sítko podle zobrazení na obr. 25.
- zkontrolujte, aby otvory sítka nebyly zanešené. Pokud je to nutné, sítko pečlivě omyjte teplou vodou a houbičkou s drsným povrchem.
- Vyčistěte vnitřek držáku sítka a pryžové těsnění.
- Znovu sítko vložte.

Držák sítka se nesmí mýt v myčce na nádobí.

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ VÝPUSTI OHŘÍVAČE ESPRESSA

Alespoň jednou za rok je nutné vyčistit sprchovou výpusť ohříváče espressa následujícím způsobem:

- Přesvědčte se, zda je přístroj na přípravu kávy studený a zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Pomocí šroubováku odšroubujte šroubek, kterým je upevněna sprchová výpusť ohříváče espressa (obr. 25).
- Vlhkým hadříkem očistěte otvor ohříváče ve kterém byla namontována sprchová výpusť.
- Sprchovou součástku očistěte kartáčkem a vodou s přípravkem na mytí nádobí dokud všechny otvory nejsou čisté.
- Opláchněte ji pod tekoucí vodou za nepřetržitého otírání.
- Znovu namontujte sprchovou součástku na ohříváč espressa.

DALŠÍ ČIŠTĚNÍ

1. Při čištění přístroje nepoužívejte ředidla nebo práškové čisticí prostředky. Stačí vlhký a měkký hadřík.
2. Vyjměte pravidelně nádobku odkapávače, vyprázdněte ji a omyjte.
3. Omyjte nádrž na vodu pro espresso.
4. Neponořujte přístroj během čištění do vody: jedná se o elektrický spotřebič.

ODVÁPŇENÍ

Po přípravě zhruba 200 káv doporučujeme provést odvápňení přístroje. Doporučujeme použít odvápňovací prostředky určené pro espresso kávovary, které se dají zakoupit v obchodech. Pokud tyto přípravky nejsou k dostání, můžete postupovat následovně:

1. Naplňte nádrž 1 litrem vody.
2. Rozpusťte v ní 2 lžíce (cca 30 gramů) kyseliny citronové (k dostání v lékárně nebo v drogerii).
3. Stiskněte vypínač  ESPRESSO a počkejte až se rozsvítí kontrolní světélko OK espresso.
4. Zkontrolujte, aby držák sítka nebyl nasazený na přístroji a pod sprchovou výpusť umístěte prázdnou nádobu.
5. Stiskněte vypínač dodávky kávy  a nechte vypustit polovinu nádrže. Poté přerušte dodávku stisknutím vypínače.
6. Nechte roztok působit po dobu zhruba 15 minut a potom nechte nádrž úplně vyprázdnit.
7. Nádrž dobře opláchněte, aby se odstranily zbytky roztoku a vápníku. Znovu ji naplňte čistou vodou a nasadte do svého uložení. Stiskněte vypínač dodávky kávy.
8. Počkejte až se nádrž vyprázdní.
9. Poté stiskněte znovu vypínač a opakujte úkony bodů 7 a 8 ještě jednou.

Opravy přístroje kávovaru týkající se problémů zaviněných usazeninami vápníku nejsou zahrnuty v záruce přístroje, pokud shora uvedené odvápňování nebude prováděno pravidelně.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
Káva espresso nevytéká z přístroje	• V nádrži chybí voda. • Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené. • Sprchová výpušť ohříváče espresso je zanešená. • Nádrž je špatně umístěná a ventil na dně není otevřený.	• Naplnit nádrž na vodu. • Vyčistit otvory trysek. • Provést čištění výpuště podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpuště ohříváče espresso". • Zatlačit lehce nádrž do uložení, aby se otevřel ventil na jejím dně.
Káva espresso stéká z okrajů držáku sítky místo z trysek	• Držák sítky je špatně nasazený. • Těsnění ohříváče espresso není dost pružné. • Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené.	• Nasadit držák sítky správným způsobem a otočit jím až nadoraz. • Vyměnit těsnění ohříváče espresso v autorizovaném servisu. • Vyčistit otvory trysek.
Káva espresso je studená	• Světelná kontrolka OK espresso nebyla v okamžiku stisknutí vypínače výdeje kávy rozsvícená. • Nebylo provedeno přehřátí přístroje. • Šálky nebyly nahřáté.	• Počkat až se rozsvítí světelná kontrolka OK. • Provést přehřátí přístroje podle pokynů v kapitole "Přehřátí přístroje pro přípravu kávy". • Nahřát šálky.
Zvuk vydávaný čerpadlem je silnější	• Nádrž na vodu je prázdná. • Nádrž je špatně umístěná v uložení a ventil na dně není otevřený.	• Naplnit nádrž. • Zatlačit lehce nádrž do uložení, aby se otevřel ventil na jejím dně.
Krém na kávě je světlý (rychle vytéká z trysky)	• Mletá káva je málo upěchovaná. • Příliš málo mleté kávy. • Káva je umletá příliš na hrubo.	• Upěchovat více mletou kávu. • Zvýšit množství mleté kávy. • Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.
Krém na kávě je tmavý (káva vytéká z trysky pomalu)	• Mletá káva je příliš upěchovaná. • Příliš velké množství kávy. • Sprchová výpušť ohříváče espresso je zanešená. • Káva je umletá příliš na jemno.	• Upěchovat méně mletou kávu. • Snížit množství mleté kávy. • Provést čištění výpuště podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpuště ohříváče espresso". • Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.
Káva má nakyslou chuť	• Nebylo provedeno dostatečně pečlivě opláchnutí po odvápění.	• Provést opláchnutí přístroje podle pokynů v kapitole "Odvápění".
Při přípravě kapučína se nedaří napěnit mléko.	• Mléko je teplé. • Napěňovač mléka je špinavý.	• Použít vždy mléko s teplotou z chladničky. • Vyčistit pečlivě otvory napěňovače mléka, zvláštní pozornost věnujte otvoru označeném písmenem B na obrázku 22.
Mléko vytéká z nádržky na mléko ikdyž je knoflík páry zavřený	• Napěňovač mléka je špinavý.	• Vyčistit pečlivě otvory napěňovače mléka, zvláštní pozornost věnujte otvoru označeném písmenem B na obrázku 22.